

## 596026-2026 - Състезателна процедура

Германия – Услуги по организиране на семинари – 10017643-Personal Data Protection Centre-Support Plan

OJ S 166/2026 28/08/2026

Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим

Услуги

### 1. Купувач

---

#### 1.1. Купувач

Официално наименование: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Електронна поща: [zuhal.uysal@giz.de](mailto:zuhal.uysal@giz.de)

Правна категория на купувача: Публично предприятие, контролирано от орган на централната власт

Дейност на възлагащия орган: Услуги по общофункционално управление на държавата

### 2. Процедура

---

#### 2.1. Процедура

Заглавие: 10017643-Personal Data Protection Centre-Support Plan

Описание: Supporting eGovernment and Innovation in Public Administration (InnoPA) is a joint project implemented by the German Agency for International Cooperation (GIZ) in Egypt, on behalf of the German Federal Government, and in partnership with the Ministry of Communications and Information Technology (MCIT). The project aims to strengthen the capacities of the public sector and civil society to drive an inclusive and responsive digital transformation in line with European standards. The InnoPA project implements a variety of interventions in the areas of institutional capacity building, innovation promotion, digital inclusion, and policy support. The project adopts the principle of "leave no one behind" to ensure that all segments of society benefit from the digital transformation process and enjoy an effective and responsive public administration. The project has three pillars: 1) Support an inclusive, citizen-centered digital transformation of the public sector, the project aims to bridge the digital divide and increase the uptake of existing digital public services. To this end, collaborations with civil society organizations will be carried out to enhance the digital skills of both citizens and civil servants, alongside additional measures focused on strengthening institutional capacity. 2) Promotes innovative solutions for the inclusive and citizen-oriented digital transformation of the public sector. A key part of this effort is the GovTech Innovation Programme, which accelerates startups and the creation of inclusive technological products that enhance government services and responsiveness to citizens' needs and 3) Provides support for the development of forward-looking digital strategies and legal frameworks in emerging areas such as trust services, artificial intelligence, and data-driven decision-making, in line with EU digitalization standards.

Идентификатор на процедурата: 02bac48f-d618-4f25-8d4c-6d087198afc0

Вътрешен идентификатор: 10017643

Вид процедура: Ограничена

Процедурата се ускорява: не

##### 2.1.1. Цел

Естество на поръчката: Услуги

Основна класификация (cpv): 79951000 Услуги по организиране на семинари

#### **2.1.2. Място на изпълнение**

Пощенски адрес: Project Supporting eGovernment and Innovation in the Public Administration (InnoPA) 4D, Gezira St., Zamalek, Cairo, Egypt.

Град: Cairo

Пощенски код: 0000

Държава: Египет

#### **2.1.4. Обща информация**

Допълнителна информация: #Bekanntmachungs-ID: CXTRY6DYRX3FTY# All communication takes place in English via communication tool in the project area of the procurement portal.

**Правно основание:**

Директива 2014/24/ЕС

vgtv -

#### **2.1.6. Основания за изключване**

Източници на основанията за изключване: Уведомление

Неизпълнение на задълженията, установено на базата на специфични национални основания за изключване:

Участие в престъпна организация:

Терористични престъпления или престъпления, които са свързани с терористични дейности:

Изпиране на пари или финансиране на тероризма:

Измами:

Корупция:

Детски труд и други форми на трафик на хора:

Неизпълнение на задължение, свързано с плащането на данъци:

Неизпълнение на задължение, свързано с плащането на социалноосигурителни вноски:

Нарушение на задължения в областта на екологичното право:

Нарушение на задължения в областта на социалното право:

Нарушение на задължения в областта на трудовото право:

Неплатежоспособност:

Администриране на активите от ликвидатор:

Прекратена стопанска дейност:

Аналогична на несъстоятелност ситуация съгласно националното законодателство:

Тежко професионално нарушение:

Споразумения с други икономически оператори за нарушаване на конкуренцията:

Конфликт на интереси, свързан с участието в процедурата за възлагане на обществена поръчка:

Пряко или косвено участие в подготовката на процедурата за възлагане на обществена поръчка:

Предсрочно прекратяване на договор и налагане на обезщетения или други подобни санкции:

Неверни данни, укриване на информация, непредставяне на придружаващи документи или получаване на поверителна информация във връзка с процедурата:

## **5. Обособена позиция**

---

## 5.1. Обособена позиция: LOT-0001

Заглавие: 10017643-Personal Data Protection Centre-Support Plan

Описание: The overall objective of this assignment is to strengthen the PDPC's institutional, regulatory, and operational capacity to effectively implement and oversee personal data protection in Egypt - contributing to a rights-based, inclusive, and sustainable digital transformation ecosystem that balances innovation with privacy, data protection, and responsible data use. Cooperation between the GIZ project Supporting eGovernment and Innovation in the Public Administration (InnoPA) and PDPC contributes to InnoPA's objective of promoting responsible, citizen-centric digital transformation in Egypt's public administration. By strengthening PDPC's capacities, supporting regulatory tools, and raising awareness of personal data protection, the partnership helps ensure that the expansion of digital technologies is accompanied by strong safeguards for privacy, trust, and responsible data governance. Core Pillars of the intervention: 1. Sector Mapping and Risk-Based Prioritization: Mapping the "as-is" personal data protection landscape in priority sectors 2. Institutional Development, Capacity Building & Professional Training: Capacity-building programs for PDPC staff across key functional areas 3. Technical and Policy Assistance - (International Consultant) Support from the local consultant: Development of practical compliance toolkits for public institutions and private-sector entities 4. Training Center Establishment: Establish a fully operational and self-sustaining PDPC Training Centre - with clear organizational structure, defined roles and responsibilities, a hierarchical staffing model, operating procedures, and a sustainability plan

Вътрешен идентификатор: 10017643

### 5.1.1. Цел

Естество на поръчката: Услуги

Основна класификация (cpv): 79951000 Услуги по организиране на семинари

#### Варианти:

Описание на опциите: GIZ may optionally commission contract amendments and/or increases based on the criteria in the tender documents to the successful bidder of this tender. For details, please see the terms of reference.

### 5.1.2. Място на изпълнение

Пощенски адрес: Project Supporting eGovernment and Innovation in the Public Administration (InnoPA) 4D, Gezira St., Zamalek, Cairo, Egypt.

Град: Cairo

Пощенски код: 0000

Държава: Египет

### 5.1.3. Очаквана продължителност

Начална дата: 01/02/2027

Крайна дата на продължителността: 31/01/2028

### 5.1.4. Подновяване

Максимален брой подновявания: 2

Друга информация за подновявания: GIZ may optionally commission contract amendments and/or increases based on the criteria in the tender documents to the successful bidder of this tender. For details, please see the terms of reference.

### 5.1.6. Обща информация

#### Запазено участие:

Участието не е запазено.

Трябва да се посочат имената и професионалната квалификация на служителите, на които ще бъде възложено изпълнението на поръчката: Не се изисква  
Проект за възлагане на обществена поръчка, който не е финансиран със средства от ЕС  
Поръчката попада в приложното поле на Споразумението за държавните поръчки (СДП)  
: да  
Тази обществена поръчка е подходяща и за малки и средни предприятия (МСП): да  
Допълнителна информация: #Besonders auch geeignet für:startup#, #Besonders auch geeignet für:other-sme#

#### **5.1.7. Стратегически обществени поръчки**

Цел на стратегическите обществени поръчки: Намаление на екологичното въздействие

Описание: See the Terms of Reference.

Цел на стратегическите обществени поръчки: Постигане на социални цели

Описание: See the Terms of Reference.

Подход за намаляване на въздействието върху околната среда: Защита и възстановяване на водното биоразнообразие и на водните екосистеми, Преход към кръгова икономика, Адаптиране към изменението на климата, Смятане на изменението на климата

Социална цел, чието постигане се насърчава: Равенство между народностите, Равенство между половете, Надлежна проверка по отношение на правата на човека в световните вериги на доставките, Възможности за заетост за дългосрочно безработните, лицата в неравностойно положение и/или лицата с увреждания, Справедливи условия на труд, Друго

#### **5.1.9. Критерии за подбор**

Източници на критерии за избор: Уведомление

Критерий: Други икономически или финансови изисквания

Описание на критерия за подбор: EN-A1: Principles for the execution of orders (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): The eligibility criteria are not from the same category as stipulated above, as there is no suitable category. 1. Self-declaration: name of company and address, tax ID, registration and commercial register number or equivalent register in accordance with the legal provisions of the country of origin. 2. No grounds for exclusion pursuant to § 123, § 124 GWB, § 22 LkSG, EU-Russia sanctions 3. Declaration of bidding consortium and/or declaration of subcontractors (if applicable)

Критерий: Други икономически или финансови изисквания

Описание на критерия за подбор: EN-A2: Conditions for the reduction of candidates (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): If we receive more than 5 requests to participate, we will make a selection on the basis of the criteria laid out in the procurement documents and invite tenders only from the 5 candidates with the highest scores. We reserve the right to cancel the procurement procedure if we receive fewer than 2 requests to participate. Weighted criteria for the selection of candidates: 1. Technical experience (75%) Personal data protection in public sector 25% Establishment of public training centres in public sector 25% Policy Advisory on the Implementation of GDPR in public sector 25% 2. Regional experience (15%) Regional experience in Mena-Region (15%) 3. Experience of development projects (at least 50% ODA-financed) (10%)

Критерий: Референции за определени услуги

Описание на критерия за подбор: EN-B1: Technical and professional ability (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): 1. The technical assessment is only based on

reference projects with a minimum commission value of 50000 EUR (net). 2. At least 3 reference projects in the technical field Personal data protection and at least 2 reference projects in the region MENA-Region and Africa in the last 36 months (deadline: date of publication of invitation to tender).

Критерий: Среден годишен оборот

Описание на критерия за подбор: EN-C1: Economic and financial standing (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): Average annual turnover for the last three years (last-but-four financial year can be included in case of tenders held within 6 months of end of last financial year), at least: 500000 EUR (net).

Критерий: Други икономически или финансови изисквания

Описание на критерия за подбор: EN-C2: Economic and financial standing (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): Average number of employees and managers in the last three calendar years, at least 10 persons.

Критерий: Референции за определени услуги

Описание на критерия за подбор: Assessment of technical eligibility / weighted criteria for the selection of candidates - Weighted criteria for the selection of candidates: 1. Technical experience (75%) 2. Regional experience (15%) 3. Experience of development projects (at least 50% ODA-financed) (10%)

Критериите ще бъдат използвани за подбор на кандидатите, които да бъдат поканени за втория етап на процедурата

Тегло (процентен дял, точна величина): 100,00

**Информация за втория етап на двуетапна процедура:**

Минимален брой кандидати, които да бъдат поканени за втория етап на процедурата: 5

Максимален брой кандидати, които да бъдат поканени за втория етап на процедурата: 6

Процедурата ще бъде извършена на няколко последователни етапа. На всеки етап може да бъдат отстранени някои участници

#### **5.1.11. Документация за възлагане на обществена поръчка**

Езици, на които документацията за обществената поръчка е официално достъпна: английски

Краен срок за искане на допълнителна информация: 21/09/2026 23:59:59 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Адрес на документацията за обществената поръчка: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRY6DYRX3FTY/documents>

**Ad hoc канал за комуникация:**

URL: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRY6DYRX3FTY>

#### **5.1.12. Условия за възлагане на обществена поръчка**

**Условия на процедурата:**

Очаквана дата на изпращане на поканите за представяне на оферти: 20/10/2026

**Условия за подаване:**

Електронно подаване: Задължително

Адрес за подаване: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRY6DYRX3FTY>

Езици, на които могат да се подават оферти или заявления за участие: английски

Електронен каталог: Забранено

Варианти: Забранено

Оферентите могат да представят повече от една оферта: Забранено

Краен срок за получаване на заявления за участие: 28/09/2026 12:00:00 (UTC+02:00)  
източноевропейско време, централноевропейско лятно време

**Информация, която може да бъде допълнена след крайния срок за подаване:**

По преценка на купувача някои липсващи документи, отнасящи се до оферентите, могат да бъдат подадени по-късно.

Допълнителна информация: GIZ asks the applicant or bidder to submit, complete or correct documents, within the framework laid down by law.

**Условия на договора:**

Изпълнението на договора трябва да се извършва в рамките на програми за създаване на защитени работни места: Не

Условия, свързани с изпълнението на договора: The execution conditions result from the information given in the contract notice and the tender documents.

Електронно фактуриране: Задължително

Ще се използва електронно поръчване: да

Ще се използва електронно плащане: да

**5.1.15. Техники**

**Рамково споразумение:**

Няма рамково споразумение

**Информация за динамичната система за покупки:**

Няма динамична система за покупки

**5.1.16. Допълнителна информация, медиация и преразглеждане (обжалване)**

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването): Vergabekammern des Bundes

Информация за крайните срокове за преразглеждане: According to Article 160, Section 3 of the German Act Against Restraint of Competition (GWB), application for review is not permissible insofar as 1. the applicant has identified the claimed infringement of the procurement rules before submitting the application for review and has not submitted a complaint to the contracting authority within a period of 10 calendar days; the expiry of the period pursuant to Article 134, Section 2 remains unaffected, 2. complaints of infringements of procurement rules that are evident in the tender notice are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for the application or by the deadline for the submission of bids, specified in the tender notice. 3. complaints of infringements of procurement rules that first become evident in the tender documents are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for application or by the deadline for the submission of bids, 4. more than 15 calendar days have expired since receipt of notification from the contracting authority that it is unwilling to redress the complaint. Sentence 1 does not apply in the case of an application to determine the invalidity of the contract in accordance with Article 135, Section 1 (2). Article 134, Section 1, Sentence 2 remains unaffected.

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане : Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Организация, която получава заявленията за участие: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

## 8. Организации

---

### 8.1. ORG-0001

Официално наименование: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Регистрационен номер: 993-80072-52

Пощенски адрес: Dag-Hammarskjöld-Weg 1 - 5

Град: Eschborn

Пощенски код: 65760

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Main-Taunus-Kreis (DE71A)

Държава: Германия

Електронна поща: [zuhal.uysal@giz.de](mailto:zuhal.uysal@giz.de)

Телефон: +49 6196791481

Факс: +49 6196791115

Интернет адрес: <https://www.giz.de>

**Роли на тази организация:**

Купувач

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане

Организация, която получава заявленията за участие

**8.1. ORG-0002**

Официално наименование: Vergabekammern des Bundes

Регистрационен номер: 022894990

Пощенски адрес: Kaiser-Friedrich-Straße 16

Град: Bonn

Пощенски код: 53113

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Държава: Германия

Електронна поща: [vk@bundeskartellamt.bund.de](mailto:vk@bundeskartellamt.bund.de)

Телефон: +49 2289499-0

**Роли на тази организация:**

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването)

**8.1. ORG-0003**

Официално наименование: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Регистрационен номер: 0204:994-DOEVD-83

Град: Bonn

Пощенски код: 53119

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Държава: Германия

Електронна поща: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Телефон: +49228996100

**Роли на тази организация:**

TED eSender

## Информация за обявлението

---

Идентификатор/версия на обявлението: a45b3a80-7943-4c49-9857-dea60bacfca4 - 01

Вид на формуляра: Състезателна процедура

Вид обявление: Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим

Подвид на обявлението: 16

Дата на изпращане на известието: 26/08/2026 16:25:29 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Езици, на които настоящото известие е официално достъпно: английски

Номер на публикуване на обявлението: 596026-2026

Номер на броя на ОВ S: 166/2026

Дата на публикуване: 28/08/2026